

# الأمم المتحدة



Distr.  
GENERAL

A/38/441

S/15999

22 September 1983

Arabic

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس  
الأمن



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن  
السنة الثامنة والثلاثون

الجمعية العامة  
الدورة الثامنة والثلاثون  
البنود ٢٣ و ٣٧ و ٩٨ من جدول  
الأعمال المؤقت\*  
الحالة في كمبوديا  
مسألة السلم والاستقرار والتعاون في  
جنوب شرقي آسيا  
مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

رسالة مؤرخة في ٢١ أيلول / سبتمبر  
١٩٨٣ وموجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لاندونيسيا لدى  
الأمم المتحدة

باسم الممثلين الدائمين للدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا لدى الأمم المتحدة ، أتشرف بأن أحيل عليه بيلنا مشتركا صادرا عن وزراء خارجية بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، معنونا " ن.ا. " من أجل استقلال كمبوديا " ، نشره في جاكارتا في ٢١ أيلول / سبتمبر ١٩٨٣ ، سعادة البروفيسور الدكتور مختار كوسوما - اتما دجا ، بوصفه رئيس اللجنة الدائمة لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا .

وسأكون في غاية الامتنان لو أمكن تعميم هذه المذكرة مع مرفقها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البنود ٢٣ و ٣٧ و ٩٨ من جدول الأعمال المؤقت ، ومن وثائق مجلس الأمن .

( توقيع ) على الأتاس  
السفير  
الممثل الدائم

مرفسقى

بيان مشترك صادر عن وزراء خارجية رابطة أمم

أمم جنوب شرقي آسيا

" نداء من أجل استقلال كمبوتشيا "

١ - ان القضية الجوهرية في المشكلة الكمبوتشية هي بقاء الدولة الكمبوتشية واستعادة استقلالها وسيادتها . والعناصر الأساسية اللازمة لبقاء كمبوتشيا مستقلة وذات سيادة هي الانسحاب الكامل للقوات الأجنبية ، وممارسة تقرير المصير ، والمصالحة الوطنية . وان استمرار الاحتلال الأجنبي لكمبوتشيا ، وانتهاك سيادة كمبوتشيا واستقلالها وسلامتها الإقليمية يهددان السلم والأمن الإقليميين والدوليين .

٢ - ومن ثم فإن وزراء الخارجية يطلبون الى المجتمع الدولي ، ولا سيما فييت نام والأعضاء الخمسة الدائمين في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ، وكذلك الدول الأخرى المعنية أن تنضم اليهم في مضاعفة الجهود من أجل التوصل الى حل عادل يمكن كمبوتشيا من أن تبرز مرة ثانية كدولة مستقلة ذات سيادة واقعا وقانونا على حد سواء .

٣ - وحتى يمكن أن تستعيد كمبوتشيا استقلالها وسيادتها وسلامتها الإقليمية ، فإن وزراء الخارجية يناشدون كذلك جميع البلدان المعنية أن تمتنع عن التدخل بأي صورة من الصور ، سواء أكانت مباشرة أو غير مباشرة ، في الشؤون الداخلية لكمبوتشيا ، وأن تحترم مركز كمبوتشيا المحايد وغير المنحاز ، الذي يعتبر أمرا ضروريا للمصالح الأمنية المشروعة لجميع بلدان جنوب شرقي آسيا .

٤ - وعلاوة على ذلك ، فإنه بعد الانسحاب الكامل للقوات الأجنبية من كمبوتشيا ، يجب تمكين الشعب الكمبوتشي من ممارسة حقه غير القابل للتصرف في تقرير المصير من خلال انتخابات تجري تحت اشراف دولي ، يشارك فيها جميع الكمبوتشيين ، وينبغي تشجيع جميع الفئات السياسية في كمبوتشيا على العمل من أجل تحقيق الهدف المتمثل في المصالحة الوطنية .

٥ - واتسجما مع الجهود الدولية المبذولة حاليا ، يكرر وزراء الخارجية الاعراب عن استعدادهم للتشاور مع جميع الأطراف المعنية بشأن الخطوات المبدئية التي يمكن اتخاذها سعيا للتوصل الى تسوية سياسية شاملة للمشكلة الكمبوتشية . ويمكن أن تتضمن هذه الخطوات ما يلي :

(أ) فيما يتعلق بإعلان فميت نام عن اعتزامها إجراء انسحابات جزئية للقوات ه فإن هذه الانسحابات ينبغي أن تكون على أساس اقليمي ه ويمكن أن تبدأ بالانسحاب من أقصى المنطقة القريبة من كمبوتشيا على طول الحدود التايلندية - الكمبوتشية ه وينبغي أن تبدأ هذه الانسحابات في أقرب وقت ممكن وعلى مراحل خلال فترة محددة ه تعيين كجزء من تسوية سياسية شاملة ه

(ب) وفي هذا السياق ه ينبغي مراعاة وقف لإطلاق النار في هذه المناطق ه التي ينبغي أن تعين حينئذ كمناطق آمنة للمدنيين الكمبوتشيين الشردين الذين ترعاهم مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ه وعلاوة على ذلك ه ينبغي وضع قوات لصيانة السلم ومجموعات من المراقبين أو أحدهما ه لضمان اتمام الانسحاب واحترام وقف إطلاق النار والمناطق الآمنة ه وينبغي تشجيع برامج المساعدة الاقتصادية الدولية في هذه المناطق الآمنة ه

٦ - وأن وزراء الخارجية ه ان يدركون محنة الشعب الكمبوتشي الناجمة عن ويلات الحرب ه وأن يضعون في اعتبارهم الحاجة الى إعادة بناء كمبوتشيا اقتصاديا ه وناش الحينسة الاجتماعية والثقافية للشعب الكمبوتشي ه يناشدون المجتمع الدولي في هذا البيان أن يحشد الموارد اللازمة لتنفيذ برنامج للمساعدة كجزء لا يتجزأ من التسوية السياسية الشاملة للمشكلة الكمبوتشية ه وينبغي أن يعقد في وقت مناسب مؤتمر دولي لتعمير كمبوتشيا وناشها ه

-----